ᐊᓯᑕᓇᖅᑐᑭᒃᑕᐃᓕᓴᕐᓂᖅ

ᐅᒥᐊᔪᕈᓐᓇᖅᑐᓂᒃᑲᓇᑕ

ᓄᓇᕗᒻᒥᐅᓂ ᐃᖅᑲᐃᑎᑕᐅᕗᓂ ᐊᓯᑕᓇᖅᑐᑭᓯᐅᔾᔨᐅᓐᓂᕐᓂᑲᑎᒃ ᐅᒥᐊᔪᕈᓐᓇᓄᑦ ᑭᓴᖏᐅᖅᑲᑕᖅᑐᐃᓐᓂ ᐃᓕᓴᕐᓂ ᐅᓴᖅᓯᐅᖅᑲᑕᖅᑐᐃᓐᓂᑲ ᐃᓕᓴᕐᓂ ᐅᒥᐊᔪᕈᑕᐅᓴᒪᓕᐅᑎᓂᒃᑲᓇᑕ

(ᔪᓚᐃ-ᐅᑲᐧᑐᐱᓇᓗ).

ᓂᐅᕋᐃᖏᐅᔪᓂ ᓴᓴᒥᑦ ᐊᓱᒪᑲ ᓯᕆᐅᓴ ᓄᓇᒪᑦ ᑭᓴᖏᑎᓴᖅ ᐃᖅᓯᕋᕐᕕᐅᓂᒃ ᓄᓇᑦᕋᖏᐅᕐᒪᑦᓯᑲᖅᓯᒪᓕᐅᖅᓯᒪᓂᖅ. ᓄᓇᒃᑯᔪᕋᐅᕋᓂᒃ ᐊᔪᑯᑎᑦ ᐃᓄᖅᒃ ᑕᑯᖅᑐᐃᐅᓇᐊᖏᖅᓯᒪᑕ ᐅᖅᖢᓂᐅᖅᑲᓂᑦ ᓄᓇᒃᑯᐸᑎᓂᒃ ᑕᒪᓐ ᐃᓂᒥᑦ ᑲᑎᓐᓂᖅᓴᓂᓐᓂᑦ.

ᐊᑕᑦᓇᖅᑐᑭᓯᔪᓂᑦ, ᒪᑯᐊ ᐅᓴᖅᓴᓂᐊᕋᖅᑕᑦᓯᓂᑕ ᓂᐅᕋᐃᓄᖅᓯᒪᓕᐅᓕᖅᓱᓐᓂᑦ ᐅᒥᐊᔪᕈᓐᓇᕐᓂᖅᓂᒃ:

- ᐱᓴᖅᑕᕐᓂᓪᓂᑐᓂᑦ ᐅᖅᖢᓂᐅᓂᑦ ᓄᓇᒃᑯᐸᑎᑦ ᓄᖅᑲᓗᑎᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᑭᓴᖏᑎᓴᖅ ᐱᓴᖅᓯᒪᓂᑦ ᓴᓴᒥᑦᓂᑐᓂᑦ ᐅᒥᐊᔪᕈᓐᓇᓄᑦ ᐅᓴᖅᓯᐅᖅᑲᑕᖅᑐᐃᓐᓂᑦ ᐊᓚᒪ/ᐅᖅᖢᓂᐅᓂᑦ ᓂᐅᕋᐃᓄᖅᓯᒪᓕᐅᕐᒥᑦ;
- ᓄᓇᒃᑯᔪᕋᐅᓂ ᐊᓚᓄᖅᓴᒪᑎᑕᐅᓄᖅᐸᓗᑎᑦ;
- ᓄᑕᕋᐃᑦ ᖃᖅᖢᓄᖅᑕᖅᑎᑕᐅᓄᖅᑎᑕᐅᓂᑕᑦ ᓂᐅᕋᕋᖅᑕᐅᔾᔨᓄᑦ, ᐊᕋᓗᖓᓄᑦ ᐅᖅᖢᓂᐅᓂᑦ ᐊᐅᓪᓚᐅᑎᕋᓂᕐᓂᐅᕐᔾᔨᓄᑦ; ᐊᓚᒪ
- ᒪᓪᓂᑎᐊᖅᑕᕋᓗᑎᑦ ᓇᓗᓇᐃᒃᑯᑕᐃᑦ ᑎᒃᑯᐊᖅᑐᑐᓗᓐᓂᓗ ᐊᖏᒃᑕᐅᔾᔨᒪᔪᑦ ᐅᒥᐊᔪᕈᓐᓇᕐᓂᖅᓂᒃᑲᓇᑕ ᐊᓚᒪᓗ ᐃᓱᐅᖓᓇᓄᑦ ᑭᓱᓇᖅᑐᐃᓇᓄᑦ ᐊᓚᒪᓗ ᓂᐅᕋᐃᓇᓄᑦ.

Aniktitailutit

Uhiiyaktitlugit Umianit

Nunavummiut nalungitukhat aniktitailutik hanianik umiat uhiiyakviani ovalo uhiliktiviani umiat tikitkaangata

(July-October).

Uhiiyakviit hinaaniitut ovalo umiat uhiiyakvikataktait amigaitumik akhaluutikaktut nani ukumaitut akhaluutit atukpaktut. Angiyut akhaluutit ilaani takulainmata Inunik ovaluniit aalanik akhaluutinik talvani ovaluniit haniani uhiiyakviit.

Aniktingitaanganik, hapkoa maliklugit ovalo ihumagilugit umiat uhiiyaktitlugit:

- Pingungilutit ovaluniit kimangilugit akhaluutitit uhiiyakvimi ovaluniit hanianik hinaani nani umiat uhiiyakpaktut ovalo/ovaluniit uhiliktikpaktut;
- Hanianiingilutik tamamik ukumaitut akhaluutinut;
- Nutakat mayuuyaktukhaungitut ovaluniit olapkilutik uhiliktigutainik, puutuutiit ovaluniit ukumaitut akhaluutit; ovalo
- Maliklugit tuhagutikhait takuyakhat ovalo maligutikhait uhiiyaktiligiyit havaktiit ovalo atanguyait havaktiit mikhaanut uhiiyaktut ovalo uhiliktiyut nunaini.

Stay Safe

During Sealift Season

Nunavummiut are reminded to stay safe near docks and loading areas during sealift arrival season

(July-October).

Loading sites on beaches and barge-landing docks are high traffic areas where heavy machinery is in use. Heavy equipment operators may not see people or vehicles on or near these areas.

For your safety, please take the following precautions during sealift season:

- Do not walk or park vehicles on docks or beaches where vessels are loading and/or unloading;
- Keep clear of all heavy machinery;
- Children should not climb or play on crates, sea cans or heavy machinery; and
- Follow all signs and directions from sealift operators and authorized personnel about safe loading and unloading areas.

Soyez prudents

pendant la saison de transport maritime

Les Nunavummiuts sont invités à veiller à leur sécurité à proximité des sites de débarquement des navires pendant la saison d'arrivée des vaisseaux de transport maritime

(de juillet à octobre).

Les sites de déchargement et de chargement des navires, sur les plages et les quais d'arrivée des barges, sont des zones très achalandées où de la machinerie lourde est utilisée. Les opérateurs d'équipement lourd pourraient ne pas voir les gens ou les véhicules situés dans ces zones ou à proximité.

Pour votre sécurité, veuillez prendre les précautions suivantes pendant la saison de transport maritime :

- Ne déambulez pas et ne garez pas de véhicules sur les quais ou les plages où les navires font leur chargement ou leur déchargement;
- Tenez-vous à l'écart de toute machinerie lourde;
- Les enfants ne doivent pas grimper sur les caissons, les conteneurs maritimes ou la machinerie lourde, ni jouer à proximité; et
- Conformez-vous à toutes les signalisations et directives des entreprises de transport maritime et du personnel autorisé au sujet des zones de chargement et de déchargement.

Nunavut